

Manual

Temperature sensor PR-SPA-EX-WKF



## Manual

### Temperature sensor PR-SPA-EX-WKF

#### 1. Manufacturer and distributor

EPHY-MESS GmbH  
Berta-Cramer-Ring 1  
65205 Wiesbaden  
Germany

phone: +49 6122 9228-0  
fax: +49 6122 9228-99  
email: info@ephy-mess.de

#### 2. Applied standards

- ▲ DIN EN 60079-0:2019-09 (IEC 60079-0:2017)
- ▲ DIN EN 60079-7:2016-08 (IEC 60079-7:2015)+A1:2018
- ▲ DIN EN 60079-11:2012 (IEC 60079-11:2011 + Cor.:2012)
- ▲ DIN EN 60079-31:2014 (IEC 60079-31:2013)

#### 3. Labeling

##### 3.1 Equipment protection by increased safety

|  |                                                                     |                                                        |                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | IBExU 14 ATEX 1281U IECEX IBE 14.0058 U_II 2G Ex eb IIC Gb          | mm_yy                                                  | EPHY-MESS GmbH<br>Berta-Cramer-Ring 1<br>65205 Wiesbaden<br>Germany |
|  | II 2D Ex tb IIIC Db                                                 | PR-SPA-EX-WKF                                          |                                                                     |
|  |                                                                     | $T_{min} [^{\circ}C] \leq TA \leq T_{max} [^{\circ}C]$ |                                                                     |
|  | 0637                                                                | AB-Nr. -Pos.Nr.                                        |                                                                     |
|  | $U_i \leq s. \text{ Punkt 6 BDA}$ $I_i \leq s. \text{ Punkt 6 BDA}$ | Sn.-Nr. xxxx                                           |                                                                     |

[Labeling according to manual](#)

\*not for bimetallic switches

##### 3.2 Equipment protection by intrinsic safety

|  |                                                                     |                                                        |                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | IBExU 14 ATEX 1281U IECEX IBE 14.0058 U_II 2G Ex ia IIC Gb          | mm_yy                                                  | EPHY-MESS GmbH<br>Berta-Cramer-Ring 1<br>65205 Wiesbaden<br>Germany |
|  | II 2D Ex ia IIIC Db                                                 | PR-SPA-EX-WKF                                          |                                                                     |
|  |                                                                     | $T_{min} [^{\circ}C] \leq TA \leq T_{max} [^{\circ}C]$ |                                                                     |
|  | 0637                                                                | AB-Nr. -Pos.Nr.                                        |                                                                     |
|  | $U_i \leq s. \text{ Punkt 6 BDA}$ $I_i \leq s. \text{ Punkt 6 BDA}$ | Sn.-Nr. xxxx                                           |                                                                     |

[Labeling according to manual](#)

#### 4. Assembly

##### 4.1 Installation in the winding of an electrical machine (V1/V2)

- ▲ There are any special conditions, which must be observed during installation of temperature sensors PR-SPA-EX-WKF in the winding of electrical machines (for example: motor, generator or transformer).
- ▲ The dimensions allow the fixed assembly directly between the coil wires of the electrical machinery.
- ▲ The type of construction guarantees a good thermal contact between the monitored components and the temperature sensor.
- ▲ High bending loads (flexing) as well as mechanical point loads on the temperature sensor during installation and operation must be avoided.
- ▲ During installation one has to pay attention that no damage occurs to cable and insulation.
- ▲ The supply lines (connecting wires) have to be installed strain-relieved.
- ▲ The sensor user must specify the used protection type and document it carefully.



#### 4.2 Installation in the slot of an electrical machine (V3)

- ▲ Temperature sensors of type PR-SPA-EX-WKF are specially designed for the assembly into blind hole drillings in electric motors (generators) or other electrical machinery.
- ▲ The assembly / the installation can be done with a specific moveable fitting with Teflon, brass or steel clamp ring, aligned to the protection pipe diameter, or with a bayonet cap system.
- ▲ If moveable fittings are used the nominal length can be matched to the requirements on-site.
- ▲ The protection pipe of the thermometer must be mounted protected along its full length (e.g. in a blind hole- or through bore-hole).
- ▲ Bending loads (flexing) as well as mechanical loads on the temperature sensor (protection pipe and cable exit) during installation and operation must be avoided.
- ▲ During installation one has to pay attention that no damage occurs to cable and insulation.
- ▲ The supply lines (connecting wires) have to be installed strain-relieved.
- ▲ The sensor may be operated only in according to regulations and in undamaged, clean state.
- ▲ The temperature sensors must be connected to the local potential equalization.
- ▲ The thermometers don't need to be grounded in the case of a completely insulated protection pipe. If a clamp fitting is used the clamp ring must be made of Teflon.
- ▲ During mounting and installations at and with the sensor, as well as during the on-site installation, the national and international safety- and accident prevention regulation must be observed.
- ▲ For long supply lines the specific length dependent capacities and inductances have to be observed.
- ▲ The special conditions of the type examination certificate have to be observed.
- ▲ The sensor user must specify the used protection type and document it carefully.

#### 4.3 Usage outside the winding of an electrical machine

At this type of use, wherein the sensor is in direct contact with the explosive atmosphere are the self-heating and the resultant increase of the surface temperature be observed.

| Temperature class | Maximum surface temperature of the equipment | Ignition temperature of the flammable materials |
|-------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| T1                | 450°C                                        | > 450°C                                         |
| T2                | 300°C                                        | > 300°C < 450°C                                 |
| T3                | 200°C                                        | > 200°C < 300°C                                 |
| T4                | 135°C                                        | > 135°C < 200°C                                 |
| T5                | 100°C                                        | > 100°C < 135°C                                 |
| T6                | 85°C                                         | > 85°C < 100°C                                  |

#### 4.4 Self-heating

When measuring the electrical resistance value, the current flows through the temperature sensor. Depending on the external influences, this causes power dissipation and thus a self-heating of the temperature sensor. Since a measuring current of 1 mA is generally not exceeded, the power dissipation of a Pt100 is in the range of a few tenths of a milliwatt and normally does not produce any significant measuring error. Otherwise, the self-heating must be observed so that the permissible maximum temperature is not exceeded and measurement errors are avoided.



**Sample calculation** for the self-heating, which the end user has to consider in his application:

**Ohm's law:**

$$1] U = R \times I \rightarrow I = \frac{U}{R}$$

$$[2] P = U \times I$$

$$[3] P = R \times I^2$$

P = electrical power / W  
 R = sensor resistance /  $\Omega$   
 I = measuring current / A  
 U = voltage / V

$$[4] R(t) = R_0 \times (1 + A \times t + B \times t^2)$$

R(t) = resistance at temperature t /  $\Omega$   
 T = temperature /  $^{\circ}\text{C}$   
 R<sub>0</sub> = nominal resistance at 0  $^{\circ}\text{C}$  /  $\Omega$   
 A =  $3.90802\text{E}^{-3} \times ^{\circ}\text{C}^{-1}$   
 B =  $-5.802\text{E}^{-7} \times ^{\circ}\text{C}^{-2}$

$$[5] \Delta T = E \times P = E \times \frac{U^2}{R} = E \times R \times I^2$$

E = self-heating coefficient,  $\text{KmW}^{-1} = 0.4 \text{ KmW}^{-1}$  \*  
 $\Delta T$  = self-heating  
 T = permissible surface or ambient temperature

$$R (180^{\circ}\text{C}) = 100 \Omega \times (1 + 3.90802\text{E}^{-3} \times ^{\circ}\text{C}^{-1} \times 180^{\circ}\text{C} + (-5.802\text{E}^{-7} \times ^{\circ}\text{C}^{-2} \times (180^{\circ}\text{C})^2) = 168.48 \Omega$$

$$P (180^{\circ}\text{C}) = 168.48 \Omega \times (0.001 \text{ A})^2 = 0.00016848 \text{ W} \rightarrow 0.16848 \text{ mW}$$

$$\Delta T = 0.4 \text{ K/mW} \times 0.16848 \text{ mW} = 0.067392 \text{ K}$$

$$T = 180^{\circ}\text{C} - 0.067392^{\circ}\text{C} = 179.932608^{\circ}\text{C}$$

\* This calculation is applicable to one measuring circuit. If several (n) measuring circuits are included in a sensor, k must be replaced by n x k in the formulae.

\*\* As an example we take 1 mA, because generally a measuring current of 1 mA is not exceeded.



#### 4.5 Self-heating coefficients

| Sensor/Variant | Self-heating coefficients                    |
|----------------|----------------------------------------------|
| Pt/Ni/Cuxxxxx  | 0.4 K/mW                                     |
| TE             | 0 K/mW                                       |
| KTYxx          | 0.4 K/mW                                     |
| PTC-NATxxx     | Not relevant because of characteristic curve |
| BIS            | Not applicable*                              |

\*only under observation of max. switching currents, see technical data, p. 6

#### 4.6 Electrical data

| Characteristic values                       |               | Gas / Dust               |                          |
|---------------------------------------------|---------------|--------------------------|--------------------------|
|                                             |               | Ex e                     | Ex i                     |
| Max. voltage $U_i$                          | Chip, Class A | DC 17 V                  | DC 17 V                  |
|                                             | Chip, Class B | DC 25 V                  | DC 25 V                  |
| Max. current $I_i$                          | Chip, Class A | 55 mA                    | 55 mA                    |
|                                             | Chip, Class B | 80 mA                    | 80 mA                    |
| Max. power $P_i$                            | Chip, Class A | 1 W                      | 1 W                      |
|                                             | Chip, Class B | 2 W                      | 2 W                      |
| Permissible surface/<br>ambient temperature |               | $T_{max}$ – self-heating | $T_{max}$ - self-heating |
| Capacity $C_i$                              |               | negligible               | negligible               |
| Inductivity $L_i$                           |               | negligible               | negligible               |



For the error analysis acc. to DIN EN 60079-ff. the permissible electrical values must be considered carefully. The maximum permissible ambient temperatures must be calculated and ensured under consideration of the self-heating.

The equipment operators must ensure that these values will not be exceeded.

### 5. Connection

Constructions with plugs are generally available with Ex i ignition protection. The operating temperatures and the electrical values of the each plug must be considered.

#### 5.1 Connecting wires (V1/V2)

- ▲ The supply lines of the sensors are color-coded according to the color code and type of circuit related to the used resistance sensor (see 9.1 Circuit and labeling of the connecting wires).
- ▲ The connector ends have to be attached to suitable clamps only.
- ▲ The sensor supply lines (connecting wires) may only be connected to power supply units suitable and approved for passive resistance sensors according to the standards belonging to the resistance thermometer.
- ▲ The power supply must have a connection adequate to the thermometer's type of circuit (2- 3- or 4-wire circuit).





- ▲ The electrical operation values have to be observed (see Technical data, p.6).
- ▲ The sensor signal for the resistance sensor version and the thermistor version has no polarity. The color code of the supply line is used only for the identification of sensor and circuit!
- ▲ The sensor signal for the thermocouple version and KTY-sensor version has polarity. For the thermocouples the plus- and minus pole are color coded according the valid standard. The KTY is color coded.
- ▲ The connecting cables must be laid straight and without loops.
- ▲ It is not allowed to connect, install or apply in another way than described under the points 4 and 5.
- ▲ Only mechanically protected sensors can be mounted.
- ▲ The cable of a sensor with a bimetallic switch as a measuring element must not be laid overlapping and touchingly.

## 5.2 Connecting wires (V3)

- ▲ The connecting wires are color coded according color code and mode of circuit of the used resistance sensors / thermocouples (see 9.1 and 9.2 circuit and labeling of connecting wires).
- ▲ The connector ends have to be attached to suitable clamps only.
- ▲ The sensor supply lines (connecting wires) may only be connected to power supply units suitable and approved for passive resistance sensors / thermocouples according to the corresponding standards.
- ▲ If the sensor is intended to be used in an explosive-area, the connection may be performed only in a connection area, which is approved according the valid standards or outside the explosive-area.
- ▲ The power supply must have a connection adequate to the thermometer's type of circuit (2-, 3- or 4-wire-circuit).
- ▲ The electrical operation values have to be observed (see Technical data, p.6).
- ▲ The sensor signal for the resistance sensor version and the thermistor version has no polarity. The color code of the supply line is used only for the identification of sensor and circuit!
- ▲ The sensor signal for the thermocouple version and KTY-sensor version has polarity. For the thermocouples the plus- and minus pole are color coded according the valid standard. The KTY is color coded.
- ▲ The potential equalization occurs via assembly fitting.
- ▲ The thermometers don't need to be grounded in the case of a completely insulated protection pipe and an installation with a clamp fitting with Teflon clamp ring.
- ▲ The connecting cables must be laid straight and without loops.
- ▲ It is not allowed to connect, install or apply the PR-SPA-EX-WKF sensor in another way than described under item 4 and 5.
- ▲ Only mechanically protected sensors can be mounted.
- ▲ The cable of a sensor with a bimetallic switch as a measuring element must not be laid overlapping and touchingly.



## 6. Technical data

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Description</b>                       | Temperature sensor PR-SPA-EX-WKF, acc. to drawings:<br>999130613906001 (version 1- version 3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| <b>Construction</b>                      | <p>Version (V1): measuring resistance with fix connected supply lines, insulated with single shrinking tube. Solder joints insulated with shrinking tube.</p> <p>Version (V2): measuring resistance with fix connected supply lines and encapsulated with silicone in ceramic sleeve. Solder joints insulated with shrinking tube.</p> <p>Version (V3): measuring resistance with fix connected supply lines, shockproof mounted in metallic protection pipe (casted, corrugated or closed by rolling bead).</p> |                                           |
| <b>Approval</b>                          | IBEExU 14 ATEX 1281 U<br>IECEx IBE 14.0058 U                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| <b>Type of protection</b>                | II 2G Ex ia IIC Gb / II 2D Ex ia IIIC Db<br>II 2G Ex eb IIC Gb* / II 2D Ex tb IIIC Db*<br><i>*Not for bimetallic switches</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| <b>Sensor insulation</b>                 | Version (V1): insulation hose (shrinking tube)<br>Version (V2): ceramic sleeve and silicone<br>Version (V3): insulation hose and metallic protection pipe (casted, corrugated or closed by rolling bead)                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Dimensions (TxWxL)</b>                | Version (V1-V3): T mm x W mm x L mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
| <b>Ambient temperature</b>               | Resistance sensor (Pt/Ni/Cuxxx): -55°C/-60°C ... +180°C<br>Thermocouple (TE): -55°C/-60°C ... +180°C<br>Silicon-sensor (KTY83): -55°C ... +175°C<br>Silicon-sensor (KTY84): -40°C ... +180°C<br>Thermistor (PTC-NATxxx): -45°C ... +180°C<br>Bimetallic switch (BIS): -25°C ... +180°C<br><i>*Ambient temperature -55°C just for PR-SPA-EX-WKF version corrugated or closed by rolling bead</i>                                                                                                                  |                                           |
| <b>Resistance sensor (Pt/Ni/Cuxxxxx)</b> | Material:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Platinum (Pt) / Nickel (Ni) / Copper (Cu) |
|                                          | Nominal value:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 ... 2000 Ω at [0°C]                     |
|                                          | Tolerance class:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | according to respective standard          |
|                                          | Measuring circuits:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 or 2                                    |
|                                          | Mode of connection:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2-, 3- or 4-wire circuit                  |
|                                          | Measuring current:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0.3 ... 1 mA (chip)                       |
|                                          | Self-heating:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0.4 K/mW at 0°C                           |
|                                          | Operating temperature <sup>2)3)</sup> :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | -55°C/-60°C ... +180°C                    |
| <b>Thermocouple (TE)</b>                 | Measuring circuits:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 or 2                                    |
|                                          | Max. voltage:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1.5 V                                     |
|                                          | Max. current:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 100 mA                                    |
|                                          | Max. power:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25 mW                                     |



|                                  |                                           |                                              |                    |
|----------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------|
|                                  | Self-heating:                             | -                                            |                    |
|                                  | Operating temperature <sup>2)3)</sup> :   | -55°C/-60°C ... +180°C                       |                    |
| <b>Silicon-sensor (KTY)</b>      | Model series:                             | KTY83                                        | KTY84              |
|                                  | Measuring circuits:                       | 1 or 2                                       | 1 or 2             |
|                                  | Nominal value:                            | 1000 Ω at 25°C                               | 1000 Ω at 100°C    |
|                                  | Measuring current:                        | 1 mA                                         | 2 mA               |
|                                  | Max. voltage:                             | 5 V                                          | 5 V                |
|                                  | Max. power:                               | 6.3 mW                                       | 6.3 mW             |
|                                  | Self-heating:                             | 0.4 K/mW at 0°C                              | 0.4 K/mW at 0°C    |
|                                  | Operating temperature <sup>2)</sup> :     | -55°C ... +175°C                             | -40°C ... +180°C   |
| <b>Thermistor (PTC)</b>          | Measuring circuits:                       | 1 or 2                                       |                    |
|                                  | NAT <sup>1)</sup> :                       | 60°C ... 180°C                               |                    |
|                                  | Max. current:                             | 2 mA                                         |                    |
|                                  | Max. voltage:                             | 2.5 V                                        |                    |
|                                  | Power:                                    | 4.7 mW                                       |                    |
|                                  | Self-heating:                             | not relevant because of characteristic curve |                    |
|                                  | Operating temperature <sup>2)</sup> :     | -45°C ... + NAT <sup>1)</sup> + 23 K         |                    |
| <b>Bimetallic switches (BIS)</b> | Type series:                              |                                              |                    |
|                                  | Opener                                    | S.01 / C.01 / L.01                           | S.06 / C.06 / L.06 |
|                                  | Closer                                    | S.02 / C.02 / L.02                           | S.08 / C.08 / L.08 |
|                                  | Nominal switching temperature:            | 60°C ... 200°C                               | 70°C ... 200°C     |
|                                  | Operational voltage range AC/DC up until: | 500 V AC / 14 V DC*                          | 500 V AC / 28 DC*  |
|                                  | Rated voltage AC:                         | 250 V                                        | 250 V              |
|                                  | Rated voltage DC:                         | 12 V*                                        | 24 V*              |
|                                  | Max. switching current AC:                |                                              |                    |
|                                  | cos φ = 1,0 / cycles                      | 6.3 A / 3000                                 | 25.0 A / 2000      |
|                                  | cos φ = 0,4 / cycles                      | 7.2 A / 1000                                 |                    |
|                                  | Max. switching current DC:                | 40.0 A / 5000*                               | 40.0 A / 8000*     |
|                                  | Rated current AC:                         |                                              |                    |
|                                  | cos φ = 1,0 / cycles                      | 2.5 A / 10000                                | 10.0 A / 10000     |
|                                  | cos φ = 0,6 / cycles                      | 1.6 A / 10000                                | 6.3 A / 10000      |
|                                  | cos φ = 0,4 / cycles                      | 1.8 A / 10000                                |                    |
|                                  | High voltage resistance:                  | 2.0 kV                                       | 2.0 kV             |
|                                  | *just Opener                              |                                              |                    |
| <b>Dielectric strength</b>       | Sensor:                                   | 0.5 kV / 50Hz, 1min.                         |                    |
|                                  | Supply line:                              | 0.5 kV / 50Hz, 1min.                         |                    |
| <b>Supply line</b>               | Construction:                             | single litz, hose line<br>flat hose line     |                    |
|                                  | Insulation:                               | Teflon or silicone                           |                    |
|                                  | Color code:                               | acc. to DIN or resp. customer's request      |                    |
|                                  | Cross section:                            | ≥ AWG 30                                     |                    |





Cable capacitance (Ci): negligible  
 Cable inductance (Li): negligible

<sup>1)</sup> NAT= Nominal response temperature

<sup>2)</sup> Operating temperature using elastomer (depend on used elastomer material) for insulation only ... + 150°C

<sup>3)</sup> Operating temperature -55°C just by PR-SPA-EX-WKF version corrugated or closed by rolling bead

General hints:

When mounting one has to pay attention that no damage will occur to the supply line and the insulation of the sensor. The supply line must be installed strain-relieved. Extreme bending load as well as punctual, mechanical stress to the sensor should be avoided.

The special security hints for the mounting regarding the ATEX approval are fixed in the above-named ATEX-approval which is available at EPHY-MESS or at [www.ephy-mess.de](http://www.ephy-mess.de).

**7. Type identification**

PR-SPA-EX-WKF + variant identification (see point 8)

|                 |     |    |                                                        |         |
|-----------------|-----|----|--------------------------------------------------------|---------|
| PR              | SPA | EX | Design<br>depending on<br>the point of<br>installation | Version |
|                 |     |    | see 8. Variant identification                          |         |
|                 |     |    | WKF: sensor for winding head                           |         |
|                 |     |    | EX-certification                                       |         |
| Sensor, passive |     |    |                                                        |         |
| Product         |     |    |                                                        |         |



**8. Variant identification**

| Version                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Customer standards (optional) | Measuring circuits | Sensor | Nominal value | Tolerance | Wire circuit | Dimensions in mm                                                                                           | Supply line                                                       | Sensor version (optional) | Addition <sup>1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|--------|---------------|-----------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                    |        |               |           |              | ø = diameter<br>l = length<br>2-, 3- or 4-wire circuit for RTD<br>for TE, KTY, PTC (always 2-wire circuit) | Screened = abg<br>Number of isolations<br>Information about cable |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                    |        |               |           |              |                                                                                                            |                                                                   |                           | Tolerance class according to DIN - for example:<br>Class A; B for RTD<br>Class 1; 2; 3 for TE<br>In % for KTY, PTC-sensors<br>100, 500 or 1000 for RTD-Nominal value in [Ω]<br>J, K ... etc. for thermocouple type<br>83 or 84 for KTY-sensor type<br>60, 70, 80 ... etc. for NAT in [°C]<br>60, 70, 80 ... etc. for NST in [°C] |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                    |        |               |           |              |                                                                                                            |                                                                   |                           | Pt, Cu or Ni for RTD<br>TE for thermocouple<br>KTY for silicon-sensor<br>EPTC,ZPTC,DPTC for thermistors (single, twin, triple)<br>BIS for bimetallic switch<br>"Kombi" for combination of several sensor types                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                    |        |               |           |              |                                                                                                            |                                                                   |                           | Number of measuring circuits / sensors                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                    |        |               |           |              |                                                                                                            |                                                                   |                           | Titel of customer standards                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| SH = Isolated with shrinkable tube<br>KH = Ceramic sleeve<br>MH = Metall sleeve<br>E.g.: SH,1Pt100A3,ø3x20,E1x24/7,1200RD/WH<br>E.g.: KH,1Pt100A3,ø3x20,E1x24/7,1200RD/WH<br>E.g.: MH,1Pt100A3,ø3x20,E1x24/7,1200RD/WH<br>SH                                    1    Pt            100    A            3            ø3x20            E1x24/7RD/WH<br>KH                                    1    Pt            100    A            3            ø3x20            E1x24/7RD/WH<br>MH                                    1    Pt            100    A            3            ø3x20            E1x24/7RD/WH<br>RTD = Resistance thermometer<br>NAT = Nominal response temperature<br>NST = Nominal switching temperature<br>Pt = Platinum<br>Cu = Copper<br>Ni = Nickel |                               |                    |        |               |           |              |                                                                                                            |                                                                   |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1) Addition. E. g.: In KTY also be asked to specify color code and polarity of the line e. g.: YE (+) / GN (-)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                               |                    |        |               |           |              |                                                                                                            |                                                                   |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



**9. Nominal values / characteristics**

Nominal values and characteristics for the individual measuring resistors are specified in the following standards:

- ▲ Platinum resistance thermometer    DIN EN 60751
- ▲ Nickel resistance thermometer        not standardized
- ▲ Copper resistance thermometer        not standardized
- ▲ Thermocouples (TE)                    DIN EN 60584
- ▲ Thermistors (PTC)                      DIN 44081-82
- ▲ Silicon sensors (KTY)                  not standardized
- ▲ Bimetallic switches (BIS)              not standardized

**9.1 Circuit and labeling of connecting wires of Pt100 sensors acc. to EN 60751**

|                               | 2- conductor connection | 3- conductor connection | 4- conductor connection |
|-------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1 x Pt100 measuring resistor  |                         |                         |                         |
| 2 x Pt100 measuring resistors |                         |                         |                         |

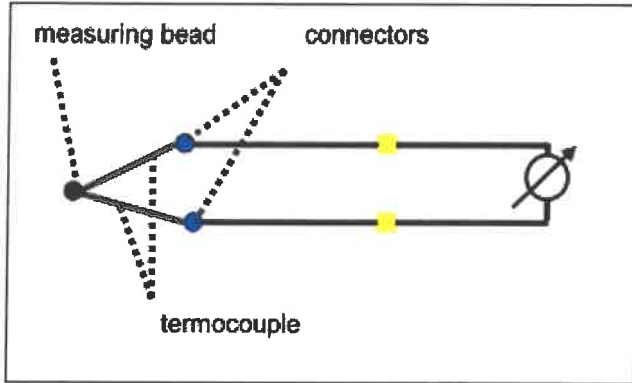
**9.2 Circuit and labeling of connecting wires of thermocouples acc. to DIN EN 60584-3 (excerpt)**

| Type | Color                                      | Standard |
|------|--------------------------------------------|----------|
| T    | BN(BN <sup>(+)</sup> / WH <sup>(-)</sup> ) | EN 60584 |
| J    | BK(BK <sup>(+)</sup> / WH <sup>(-)</sup> ) | EN 60584 |
| K    | GN(GN <sup>(+)</sup> / WH <sup>(-)</sup> ) | EN 60584 |
| S    | OR(OR <sup>(+)</sup> / WH <sup>(-)</sup> ) | EN 60584 |

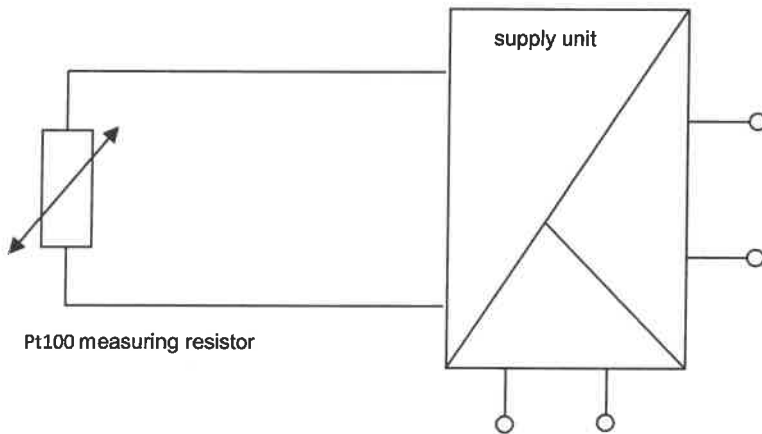


**9.3 Connection diagram**

**9.3.1 Connection diagram equipment protection by increased safety  
(Principle sketch of thermocouples)**



**9.3.2 Connection diagram equipment protection by intrinsic safety  
(Use of a suitable operating equipment)**



**EPHY MESS**

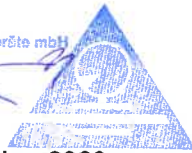
Gesellschaft für Elektro-Phys. Meßgeräte mbH

Berta - Crampor - Ring

65205 Wiesbaden-Dalheim

Telefon (06122) 9 22 0-0

Telefax (06122) 9 22 8-00



Wiesbaden, 07<sup>th</sup> of December 2020